

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 45

Endseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

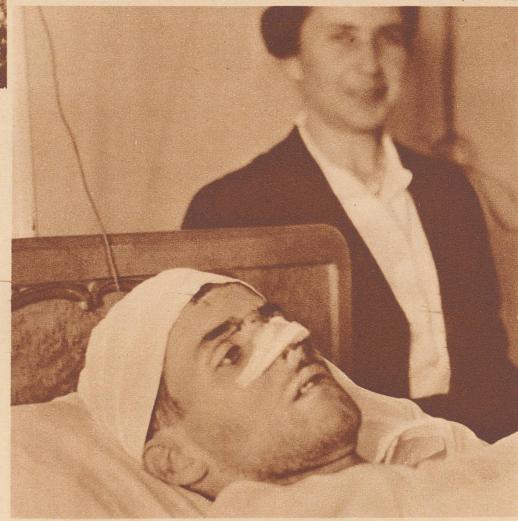
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Der Segelflieger Michel Martin

Am 27. Oktober startete Michel Martin in Genf zu einem Trainingsflug und stürzte in einem Wald in 1600 Meter Höhe im Credo-Massiv bei Collonges in der Gegend von Bellegarde ab. Erst am 30. Oktober wurde er mit doppelt gebrochenem Bein, zertrümmertem Nasenbein und äußerst erschöpft von einem Jäger aufgefunden und von einer Rettungskolonne geborgen. Der Pilot erzählte über den Hergang des Unfalls, daß sein Flugzeug plötzlich von einem Windstoß erfaßt und er selbst von seinem Sitz geschleudert wurde und 30 Meter tief auf eine Tanne abstürzte. Bild: Michel Martin kurz nach der Einlieferung in einer Genfer Klinik.

Le 30 octobre dernier, trois chasseurs retrouvaient près de Collonges (région de Bellegarde), le pilote Michel Martin, de Genève dont on était sans nouvelles depuis trois jours. Martin qui effectuait un vol d'entraînement à bord d'un planeur, s'était abattu le 27 octobre dans un bois du Grand-Credo à 1600 mètres d'altitude. Il était sérieusement contusionné et avait la jambe fracturée à deux endroits. Des secours furent organisés et le malheureux pilote ramené à Genève où il est présentement soigné.
Photo Meignan



Notlandung im Busch

Auf dem Flug von England nach Kenia mußte der englische Brigadegeneral Lewin, der als Passagier seine Frau mitführte, in einer ausgedehnten und undurchdringlichen Buschlandschaft des Sudan notlanden. Die Maschine überschlug sich und blieb, verhältnismäßig wenig havariert, auf dem Rücken liegen. Sieben Tage blieb Lewin vermisst, bis der Standort der Maschine von einem Kursflugzeug des Südafrikadienstes entdeckt wurde und eine Rettungsexpedition aus Khartum die Verunfallten in die Zivilisation zurückholte. Auf dem Bilde rechts oben kann man deutlich die vom Flugzeug hinterlassenen Landungsspuren sehen.

Au cours d'un raid Angleterre-Kénia, le général de Brigade Lewin fut contraint d'atterrir dans la brousse hostile du Soudan. L'avion se retourna, mais ne fut pas gravement endommagé; le général et sa femme sont indemnes. Portés disparus depuis sept jours, appareil, pilote et passager viennent d'être retrouvés par un appareil de la ligne sud-africaine.



† Prof. Dr. Fritz Fleiner

1915–1926 Dozent für öffentliches Recht und Kirchenrecht an der Universität Zürich, starb 70 Jahre alt in Ascona. Er war ein bekannter Rechtsgelehrter und glänzte als akademischer Lehrer weit über die Grenzen unseres Landes hinaus bekannt. Er besaß den Ehrendoktor der Universitäten Zürich, Genf und Straßburg.

Prof. Dr. Fritz Fleiner est décédé à Ascona, à l'âge de 70 ans. Son nom indique, que la réputation dépendait le caractère de nos frontières, le prof. Fleiner enseigna les droits publics et canon à l'Université de Zurich de 1915–26. Il était titulaire des doctorats b.c. de l'Université de Zurich, Genève et Straßburg.

Photo Metzig

† Albert Paillard

bekannter wissenschaftlicher Industrieller, Oberst der Artillerie z. D. und Ehrendoktor der Universität Lausanne, starb 57 Jahre alt in St. Croix.

Albert Paillard, grand industriel de la Suisse romande, vint au service militaire à l'âge de 37 ans à Ste-Croix. Au militaire: colonel d'artillerie a. d. Le défunt était titulaire du doctorat b.c. de l'Université de Lausanne.

† Alt Nationalrat Joseph Choquard

ehemaliger Regierungsratsmitglied von Pruntrut, während drei Jahrzehnten katholisch-konservativer Vertreter der Ajoie im Eidgenössischen Parlament, starb 83 Jahre alt.

M. Joseph Choquard, ancien préfet de Porrentruy, vient de mourir à l'âge de 83 ans. Le défunt avait représenté durant trente années consécutives l'Ajoie au Conseil national.

† Maurice de Rameru

bekannter waadtländischer Schriftsteller und Journalist, starb 45 Jahre alt in Paris, wo er als Berichterstatter der «Gazette de Lausanne» und der «Tribune de Lausanne» tätig war.

Maurice de Rameru, correspondant de la «Gazette de Lausanne» et de la «Tribune de Lausanne» à Paris, vient de mourir subitement à Paris. Le défunt, qui était âgé de 45 ans, était l'auteur d'un livre fort discuté: «La France et Nous».

Die **ZH** erscheint Freitags • Redaktion: Arnold Kübler, Chef-Redaktor. Schweizerische Abonnementpreise: Vierteljährlich Fr. 3.40, halbjährlich Fr. 6.40, jährlich Fr. 12.–. Bei der Post 30 Cts. mehr. Postscheck-Konto für Abonnements: Zürich VIII 3790 • Auslands-Abonnementpreise: Bei Versand als Drucksache: Vierteljährlich Fr. 4.50 bzw. Fr. 5.25, halbjährlich Fr. 8.65 bzw. Fr. 10.20, jährlich Fr. 16.70 bzw. Fr. 19.80. In den Ländern des Weltpostvereins bei Bestellung am Postschalter etwas billiger. Verantwortlich für das Inseratenwesen: Werner Sinniger • Insertionspreise: Die einspalige Millimeterzeile Fr. –.60, fürs Ausland Fr. –.75; bei Platzvorschrift Fr. –.75, fürs Ausland Fr. 1.–

Schluß der Inseraten-Annahme: 14 Tage vor Erscheinen. Postscheck-Konto für Inserate: Zürich VIII 15769. Der Nachdruck von Bildern und Texten ist nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlags gestattet.

Druck, Verlags-Expedition und Inseraten-Annahme: Conzett & Huber, Graphische Etablissements, Zürich, Morgartenstrasse 29 • Telegramme: Conzettthuber • Telefon: 51.790 • Imprimé en Suisse

Tag der Spitzen

Drei elegante Spitzenkleider von der «Gala de la Dentelle», welche die großen Pariser Modenhäuser im Musée d'Art moderne mit großem Glanz und Erfolg veranstalteten. Die Mannequins trippelten diesmal nicht über Laufsteg und Treppen, vielmehr standen sie auf leichten Flossen (bitte nicht Flossen) inmitten eines großen Wasserbassins, darinnen sie von Männer-Wassergöttern zur allgemeinen Besichtigung herumgefahren wurden.

Organisé par les grandes maisons de couture de Paris, le «Gala de la Dentelle» a déroulé ses gracieux fastes dans le cadre du Musée d'Art moderne. Les robes présentées par ces trois mannequins remportèrent un grand succès.

Photo Brassai

